INSJÖN

Design and Quality
IKEA of Sweden

English

Care and Cleaning

Let water run through the mixer tap before using it for the first time. Screw off the aerator and water through it for about 5 minutes. Then screw it back on again.

For daily cleaning of your mixer tap, use a soft cloth dampened with water and a mild washing up detergent or soap, if necessary. Never use scouring powder, steel wool or a detergent that is calcium-dissolving, sour of contains alcohol or an abrasive. Rinse with water and dry/polish with a clean dry cloth.

To remove calcium deposits, use ordinary white vinegar diluted in water and rinse with plain water.

We recommend removing the aerator on the mixer tap and cleaning it now and then. If the aerator has a build-up of calcium, wash it with vinegar solution.

We recommend to clean any filters on the tap by rinsing with clean water once a year.

Caution!

The water temperature when using the sensor is controlled by the position of the handle. Be careful if you have recently used hot water, for example when washing dishes, since hot water may remain in the mixer tap, even if the handle is in the cold water position. Children should only use the mixer tap in the company of an adult.

Deutsch

Reinigung und Pflege

Die Mischbatterie vor der ersten Benutzung abspülen. Den Strahlregler abschrauben und 5 Min. lang Wasser durchlaufen lassen. Danach wieder aufschrauben.

Für die tägliche Reinigung der Mischbatterie ist nur ein weiches feuchtes Tuch evtl. mit einem milden Reinigungsmittel oder Seifenlösung nötig. Keine Scheuermittel, Stahlwolle oder Reinigungsmittel benutzen, die Kalklöser, Säuren, Alkohol oder Schleifmittel enthalten. Nach dem Abwischen mit Wasser abspülen und mit einem trockenen sauberen Tuch trocknen/polieren.

Zur Entfernung von Kalkablagerungen verdünnten Haushaltsessig benutzen und mit Wasser nachspülen.

Wir empfehlen, den Strahlregler regelmäßig abzunehmen und zu reinigen. Hat sich Kalk angesetzt, lässt es sich in einer Essiglösung spülen.

Wir empfehlen, alle Filter der Mischbatterie einmal jährlich zum Reinigen mit sauberem Wasser durchzuspülen.

Bitte beachten!

In der Sensoreinstellung wird die Wassertemperatur durch die Lage des Griffs bestimmt. Bitte Vorsicht, wenn kürzlich Heißwasser - z. B. beim Geschirrspülen - benutzt wurde. Verbliebenes heißes Wasser kann noch in der Leitung sein, auch wenn der Hahn auf Kaltwasser eingestellt ist. Kinder sollten den Kran nur unter Aufsicht hantieren.

Français

Entretien et nettoyage

Avant la première utilisation, laissez l'eau couler à travers le mitigeur. Retirez le filtre/l'aérateur et passez-le sous l'eau pendant environ 5 minutes. Replacez ensuite le filtre.

Pour l'entretien quotidien de votre mitigeur, utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau, avec un peu de détergent doux si besoin. Ne jamais utiliser de poudre à récurer, de laine d'acier ou de détergent qui dissout le calcaire, qui est acide ou qui contient de l'alcool ou un produit abrasif. Rincez à l'eau et séchez/frottez avec un chiffon propre et sec.

Pour enlever les dépôts de calcaire, utilisez du vinaigre de vin blanc ordinaire dilué dans de l'eau et rincez à l'eau claire.

Il est recommandé de retirer de temps en temps le filtre/aérateur du mitigeur afin de le nettoyer. Si le filtre/aérateur présente une accumulation de calcaire, lavez-le avec un mélange d'eau et de vinaigre.

Nous vous recommandons de nettoyer le filtre du robinet en le rinçant avec de l'eau claire une fois par an.

Attention !

Lorsque vous utilisez le capteur, la température de l'eau est contrôlée par la position de la poignée. Attention ! Si vous venez d'utiliser l'eau chaude, de l'eau chaude peut rester dans le mitigeur même si la poignée est sur la position eau froide. Les enfants ne doivent utiliser le mitigeur qu'en présence d'un adulte.

Nederlands

Reinigen en onderhoud

Spoel de keukenmengkraan schoon voordat hij voor de eerste keer wordt gebruikt. Schroef de beluchter los en laat het water ca. 5 minuten doorspoelen. Schroef hem er daarna weer op.

Voor het dagelijks reinigen van de keukenmengkraan is alleen een zachte, vochtige doek met evt. een mild schoonmaakmiddel of een milde zeepoplossing voldoende. Gebruik geen schuurmiddel, staalwol of schoonmaakmiddel dat kalkoplossend of zuur is, of dat alcohol of schuurmiddel bevat. Na het schoonmaken afspoelen met water en afdrogen/poetsen met een droge, schone doek.

Voor het verwijderen van kalkvlekken, gebruik verdunde huishoudazijn en spoel af met water.

Wij adviseren de beluchter van de keukenmengkraan af en toe los te schroeven om het schoon te maken. Wanneer de beluchter verkalkt is, leg hem dan een tijdje in een azijnoplossing.

Wij adviseren de filter van de beluchter jaarlijks te reinigen door deze te spoelen met schoon water.

Let op!

Wanneer de sensor wordt gebruikt, wordt de watertemperatuur gestuurd door de positie van de hendel. Wees voorzichtig als je net heet water hebt gebruikt, bijvoorbeeld bij het afwassen, omdat er nog heet water in de leiding kan zitten, ook al is de hendel ingesteld op koud water. Laat kinderen de kraan alleen onder toezicht gebruiken.

Dansk

Vedligeholdelse og rengøring

Blandingsbatteriet skal skylles igennem, før det bruges første gang. Skru luftblanderen af og lad vandet løbe igennem i ca. 5 minutter. Skru den på igen.

I den daglige rengøring af blandingsbatteriet skal du blot bruge en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug aldrig skurepulver, ståluld eller rengøringsmidler, der er kalkopløsende, syreholdige eller indeholder alkohol eller slibemiddel. Skyl efter med vand og tør af/poler med en tør og ren klud.

For at fjerne kalkpletter skal du bruge almindelig husholdningseddike fortyndet med vand. Skyl efter med vand.

Vi anbefaler, at du af og til skruer luftblanderen af for at rengøre den. Hvis luftblanderen er forkalket, kan den vaskes i en eddikeopløsning.

Vi anbefaler at rengøre eventuelle filtre i blandingsbatteriet med rent vand én gang om året.

Forsigtig!

Når du bruger sensoren, kontrolleres vandtemperaturen af grebets position. Pas derfor på, hvis du har brugt varmt vand for nylig – f.eks. til at vaske op – da der stadig kan være varmt vand i hanen, selv om grebet står i positionen for koldt vand. Børn bør kun bruge blandingsbatteriet, når der er en voksen til stede.

Íslenska

Umhirða og þrif

Látið vatn renna í gegnum blöndunartækin áður en þau eru notuð. Skrúfið síuna af og látið vatn renna í gegn í u.þ.b. fimm mínútur. Skrúfið hana svo á aftur.

Notið mjúkan klút bleyttan í vatni og mildum uppþvottalegi eða sápu, ef þörf er á, til daglegra þrifa á blöndunartækjunum. Notaðu aldrei hreinsiduft, stálull eða hreinsiefni sem eru kalkleysandi, innihalda sýru, alkóhól eða svarfefni. Skolið með vatni og þurrkið/pússið með hreinum, þurrum klút.

Kalkbletti má fjarlægja með ediki til heimilisnota sem þynnt hefur verið með vatni. Skolið svo með vatni.

Við mælum með að sían sé tekin úr krananum reglulega. Ef safnast hefur í hana kalk, má þvo það af með ediksblöndu.

Við mælum með að þrífa allar síur í krananum með því að skola þær með hreinu vatni einu sinni á ári.

Varúð!

Þú stillir hitastigið á vatninu með því að færa handfangið. Farðu varlega ef þú hefur nýlega notað heita vatnið, til dæmis við uppvask, þar sem það gæti enn verið heitt vatn í krananum jafnvel þó að handfangið sé stillt fyrir kalt vatn. Börn eiga aðeins að nota blöndunartæki undir eftirliti fullorðinna.

Norsk

Rengjøring og vedlikehold

La vannet renne fra blandebatteriet før det brukes for første gang. Skru av strålesamleren og la vannet renne gjennom kranen i cirka 5 minutter. Skru deretter strålesamleren på igjen.

For daglig rengjøring av blandebatteri for kjøkken trenger du kun en myk klut fuktet med vann og ev. et mildt rengjøringsmiddel eller såpevann. Bruk aldri skuremidler, stålull eller rengjøringsmidler som er kalkløsende, sure eller som inneholder alkohol eller slipemidler. Skyll deretter med vann og tørk av/poler med en tørr og ren klut.

For å fjerne kalkflekker benyttes utblandet husholdningseddik, deretter skyller man med vann.

Vi anbefaler at blandebatteriets strålesamler skrus av innimellom for rengjøring. Dersom strålesamleren er forkalket kan den vaskes i eddiksopløsning.

Vi anbefaler å rengjøre eventuelle filtre i blandebatteriet ved å rense dem i vann én gang i året.

Forsiktig!

Når du bruker et blandebatteri med sensor kontrolleres vanntemperaturen med håndtakets posisjon. Vær forsiktig hvis du nylig har brukt mye varmtvann, for eksempel ved oppvask, siden det kan være varmt restvann i blandebatteriet selv om håndtaket flyttes til posisjonen for kaldtvann. Barn bør kun bruke blandebatteriet når de er sammen med voksne.

Suomi

Hoito ja puhdistus

Juoksuta hanasta vettä ennen käyttöönottoa. Ruuvaa poresuutin irti ja anna veden valua noin viiden minuutin ajan. Ruuvaa sitten suutin takaisin paikoilleen.

Käytä hanan päivittäiseen puhdistamiseen vedellä kostutettua pehmeää liinaa. Tarvittaessa voit käyttää mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankaavia ainesosia tai alkoholia sisältäviä tai happamia puhdistusaineita, terässvillaa tai ainetta, joka liuottaa kalkkia. Huuhtele hana lopuksi vedellä ja kuivaa/kiillota puhtaalla ja kuivalla liinalla.

Kalkkisaostumien poistamiseen voit käyttää etikkaa veteen laimennettuna. Huuhtele lopuksi vedellä.

Suosittelemme, että puhdistat poresuuttimen säännöllisin väliajoin. Jos poresuuttimeen on muodostunut kalkkia, pese poresuutin etikkaliuoksella.

Suosittelemme, että hanan suodatin puhdistetaan noin kerran vuodessa huuhtelemalla puhtaalla vedellä.

Varoitus!

Kahvan asento kontrolloi veden lämpötilaa, kun sensori on käytössä. Ole varovainen, mikäli olet lähiaikoina käyttänyt kuumaa vettä esimerkiksi astioiden pesuun, sillä kuumaa vettä on voinut jäädä hanaan, vaikka kahva olisikin kylmän veden asennossa. Lasten tulee käyttää hanaa vain aikuisen valvonnassa.

Svenska

Rengöring och skötsel

Spola ren blandaren innan den används första gången. Skruva loss strålsamlaren och låt vattnet rinna igenom ca 5 minuter. Skruva därefter på den igen.

För daglig rengöring av blandaren behövs endast en mjuk trasa fuktad i vattne och ev. milt rengöringsmedel eller tvållösning. Använd aldrig skurmedel, stålull eller rengöringsmedel som är kalklösande, sura, innehåller alkohol eller slipmedel. Skölj därefter med vatten och torka/polera med en torr och ren trasa.

För att avlägsna kalkfläckar, använd utspädd hushållsättika och skölj med vatten.

Vi rekommenderar att blandarens strålsamlare skruvas loss emellanåt för att göra den ren. Om strålsamlaren är förkalkad kan den tvättas i en ättikslösning.

Vi rekommenderar att blandarens filter rengörs årligen genom att sköljas med rent vatten.

Obs!

Vattentemperaturen i sensorläget styrs av handtagets position. Var försiktig om du nyligen använt hett vatten, exempelvis till diskning, eftersom hett vatten kan finnas kvar i ledningen, även om handtaget är inställt på kallvatten. Barn ska endast använda kranen under uppsikt.

Česky

Péče a údržba

Před prvním použitím propláchněte mísicí baterii vodou. Odšroubujte provzdušňovač a přibližně 5 minut proplachujte tekoucí vodou. Potom našroubujte zpátky na místo.

Baterii čistěte hadříkem navlhčeným ve vodě s trochou mýdla nebo jemného čisticího prostředku. Nepoužívejte čisticí prášky, drátěnky, prostředky na rozpouštění vápníku, čistidla obsahující alkohol nebo abrazivní látky. Opláchněte vodou a vyleštěte čistým, suchým hadříkem.

K odstranění vodního kamene použijte roztok s běžným kuchyňským octem a opláchněte vodou.

Doporučujeme pravidelne čistit provzdušňovač. Když se zanese vodním kamenem, namočte ho do roztoku vody s octem.

Veškeré filtry v misící baterii doporučujeme jednou ročně propláchnout vodou.

Upozornění!

Při využití čidla je teplota vody ovládána pákou baterie. Horká voda může nějaký čas zůstat v baterii a to i když je páka v poloze pro studenou vodu – buďte proto opatrní. Děti by směsovací baterii měly používat pouze v doprovodu dospělé osoby.

Español

Mantenimiento y limpieza

Antes de utilizar por primera vez el grifo, ábrelo y deja que corra el agua. Desenrosca el aireador y ponlo bajo el grifo de agua unos 5 minutos. A continuación, vuelve a enroscarlo.

Para la limpieza diaria del grifo usa un paño humedecido en agua, o, si fuera necesario, en una solución jabonosa suave. No uses estropajos de aluminio, limpiadores en polvo o detergentes que disuelvan la cal, o con componentes ácidos, abrasivos o de alcohol. Aclarar con agua y secar/abrillantar con un paño seco limpio.

Para eliminar los restos de cal, usar vinagre blanco corriente disuelto en agua y aclarar con agua limpia.

Recomendamos desmontar de vez en cuando el aireador del grifo para limpiarlo. Si el aireador tiene restos de cal, límpialo con una solución con vinagre.

Recomendamos limpiar los filtros del grifo con agua limpia una vez al año.

¡Atención!

Cuando utilizas el sensor, la temperatura del agua se controla con la posición de la palanca. Presta atención si acabas de utilizar el agua caliente para lavar los platos, por ejemplo, porque puede quedar agua caliente en el mezclador, aunque la palanca se encuentre en la posición de agua fría. Los niños solo deben utilizar el mezclador en presencia de un adulto.

Italiano

Pulizia e manutenzione

Lascia scorrere l'acqua nel miscelatore prima di usarlo per la prima volta. Svita l'aeratore e lascia aperta l'acqua per circa 5 minuti. Poi riavvita l'aeratore.

Per la pulizia quotidiana del miscelatore, usa un panno morbido inumidito con acqua e un detersivo delicato per piatti o del sapone, se necessario. Non usare mai detersivi in polvere, lana d'acciaio, detergenti acidi, prodotti anticalcare o sostanze contenenti alcool o abrasivi. Sciacqua con acqua, dopodiché asciuga e lucida con un panno asciutto e pulito.

Per eliminare le tracce di calcare, usa dell'aceto bianco comune diluito in acqua e sciacqua con acqua.

Ti consigliamo anche di togliere l'aeratore del miscelatore e di pulirlo periodicamente. Se l'aeratore è incrostato di calcare, lavalo con una soluzione a base di aceto.

Ti consigliamo di pulire i filtri del miscelatore sciacquandoli con acqua una volta all'anno.

Avvertenza!

Quando usi il sensore, la temperatura dell'acqua è determinata dalla posizione della leva. Fai sempre attenzione poiché, anche se la leva si trova nella posizione di erogazione dell'acqua fredda, nel miscelatore potrebbe essere rimasta dell'acqua calda, per esempio se hai appena finito di lavare i piatti. I bambini devono utilizzare il miscelatore soltanto in presenza di un adulto.

Magyar

Ápolás és tisztítás

Az első használat előtt engedj vizet a keverőcsapba. Csavard le a szűrőt/levegőztetőt, 5 percig folyasd a vizet, majd csavard vissza.

A keverőcsap napi tisztítását enyhén nedves, puha ronggyal, szükség esetén kevés mosogatószerrel vagy szappannal végezd. Soha ne használj súrolóport, fémszálas tisztítóeszközt, vagy olyan mosóport, mely vízkőtelenítőt, savat, alkoholt, vagy karcoló anyagot tartalmaz. Öblítsd le vízzel és egy tiszta száraz ronggyal töröld át fényesre.

A vízkőlerakódások eltávolításához oldj fel vízben rendes fehér ecetet, majd öblítsd le tiszta vízzel.

Javasoljuk, hogy időnként vedd ki és tisztítsd ki a keverőcsap szűrőjét/légáteresztőjét. Ha a szűrőn/légáteresztőn vízkőlerakódást találsz, mosd el ecetes oldatban.

Javasoljuk, hogy évente egyszer tisztítsd ki a keverőcsap szűrőjét tiszta vízzel való öblítés által.

Figyelem!

Az érzékelő működésekor a víz hőmérséklete a kar pozíciójától függ. Figyelj oda, ha nemrég forró vizet használtál, például mosogatáskor, mivel forró víz maradhat a keverőcsapban akkor is, ha a kar a hideg víz irányába van állítva, ezért gyerekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.

Polski

Pielęgnacja i Czyszczenie

Przed użyciem po raz pierwszy należy baterię przepłukać. Odkręć aerator i przepuść wodę przez około 5 minut. Następnie przykręć go ponownie.

Do codziennego czyszczenia baterii używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą i łagodnym płynem do zmywania lub mydłem, jeśli to konieczne. Nigdy nie używaj proszku do szorowania, wełny stalowej lub detergentu rozpuszczającego kamień, kwaśnego, zawierającego alkohol lub ściernego. Spłucz wodą i wysusz/wytrzyj suchą szmatką.

Aby usunąć osad kamienia należy użyć zwykłego białego octu rozcieńczonego wodą i spłukać czystą wodą.

Zalecamy wyjęcie aeratora z baterii od czasu do czasu i jego wyczyszczenie. Jeśli aerator ma osad z kamienia, należy go wymyć roztworem octu.

Zalecamy wyczyszczenie filtrów baterii przez wypłukanie czystą wodą raz w roku.

Uwaga!

Podczas korzystania z czujnika temperatura wody jest regulowana w zależności od pozycji uchwytu. Zachowaj ostrożność po użyciu gorącej wody, na przykład do zmywania naczyń, ponieważ gorąca woda może pozostać w baterii, nawet jeśli uchwyt znajduje się w pozycji zimnej wody. Dzieci powinny używać kranu wyłącznie w obecności osoby dorosłej.

Eesti

Hooldus ja puhastamine

Laske veel läbi kraani joosta enne, kui seda esmakordselt kasutate. Keerake ära aeraator ja laske veel joosta umbes 5 minutit. Seejärel pange aeraator tagasi.

Selleks, et igapäevaselt kraani puhastada, kasutage vajadusel pehmet niisket lappi ja õrnatoimelist pesuvahendit või seepi. Ärge kunagi kasutage küürimispulbrit, teraskäsna või kaltsiumit lahustavat, alkoholi sisaldavat või abrasiivaineid sisaldavat pesuvahendit. Loputage veega ja kuivatage/poleerige puhta ja kuiva lapiga.

Kaltsiumi jääkide eemaldamiseks kasutage tavalist veega lahjendatud valget äädikat ja loputage veega.

Soovitame aeg-ajalt aeraatori eemaldada ja seda puhastada. Kui aeraatorisse on kogunenud kaltsium, peske seda äädikalahusega.

Soovitame kord aastas puhastada kõik filtrid veega.

Ettevaatust!

Sensorit kasutades sõltub vee temperatuur kraani asendist. Olge ettevaatlik, kui olete hiljuti kasutanud kuuma vett, näiteks nõude pesemiseks, kuna kuum vesi võib jääda torusse ka juhul, kui kraan on külma vee juurde keeratud. Lapsed peaksid kraani kasutama vaid täiskasvanu järelvalvel.

Latviešu

Kopšana un tīrīšana

Pirms ūdens maisītāja pirmās lietošanas pateciniet pa to ūdeni. Noskrūvējiet aeratoru un apmēram 5 minūtes pateciniet ūdeni. Pēc tam uzskrūvējiet to atpakaļ.

Ūdens maisītāja ikdienas tīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru lupatu un vajadzības gadījumā maigu trauku mazgāšanas līdzekli vai ziepes. Nekādā gadījumā nelietojiet tīrīšanas pulveri, metāla sūkli vai mazgāšanas līdzekli, kas šķīdina kaļķi, satur skābi vai alkoholu, vai abrazīvu tīrīšanas līdzekli. Skalojiet ar ūdeni un nosusiniet/nospodriniet ar tīru, sausu lupatu.

Lai atbrīvotos no kaļķa nogulsnēm, tīriet ar ūdenī atšķaidītu etiķūdeni un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdenī.

Ūdens maisītāja aeratoru ieteicams laiku pa laikam izņemt un iztīrīt. Ja uz aeratora ir kaļķa nogulsnes, mazgājiet to ar etiķūdeni.

Krānu filtrus ieteicams tīrīt vienu reizi gadā, izskalojot tos ar tīru ūdeni.

Uzmanību!

Lietojot sensoru, ūdens temperatūru regulē ar rokturi. Uzmanieties, ja iepriekš pa krānu tecēja karsts ūdens, piemēram, mazgājot traukus, jo ūdens maisītājā var būt palicis karstais ūdens arī tad, ja rokturis ir noregulēts uz aukstō ūdeni. Bērniem rīkoties ar ūdens maisītāju ieteicams tikai pieaugušo uzraudzībā.

Lietuvių

Priežiūra ir valymas

Prieš naudodami vandens maišytuvą pirmą kartą, paleiskite vandenį, kad jį praplautų. Nusukite filtrą (aeratorių) ir leiskite vandeniui bėgti apie 5 minutes. Tada vėl prisukite filtrą (aeratorių).

Kasdien virtuvinį vandens maišytuvą valykite minkšta drėgna šluoste, naudodami švelnų ploviklį ar muilo tirpalą, jei reikia. Nenaudokite šveičiamų miltelių, plieninių kempinėlių, kalkių nuosėdas tirpdančių valiklių ar valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio, šveičiamųjų dalelių. Perplaukite vandeniu ir sausai nušluostykite sausa, švaria šluoste.

Kalkių nuosėdas valykite acto ir vandens tirpalu, nuskalaukite švariu vandeniu.

Rekomenduojame kartais išimti ir išvalyti filtrą (aeratorių). Jei filtras (aeratorius) užkalkėjo, išplaukite jį acto tirpalu.

Vandens maišytuvų filtrus rekomenduojame bent kartą per metus išplauti švariu vandeniu.

Perspėjimas!

Veikiant jutikliui, vandens temperatūra priklauso nuo rankenėlės padėties. Būkite atsargūs, jei neseniai naudojote karštą vandenį, pavyzdžiui, plovėte juo indus: karšto vandens galėjo likti maišytuve, nors rankenėlė dabar yra šalto vandens padėtyje. Vaikai turėtų naudotis tokiu vandens maišytuvu tik suaugusiesiems prižiūrint.

Português

Manutenção e limpeza

Deixe a água correr pela torneira misturadora antes de a utilizar pela primeira vez. Retire o ventilador, passe-o por água durante cerca de 5 minutos e volte a colocá-lo.

Para a limpeza diária da sua torneira, utilize um pano humedecido em água e um detergente suave, se necessário. Nunca deve usar produtos de limpeza em pó, palha-d'aço ou detergentes que contenham dissolventes, ácidos, álcool ou abrasivos. Enxague com água e limpe com um pano seco.

Para remover os depósitos de calcário utilize vinagre branco diluído em água e enxague com água limpa.

Recomendamos que retire e limpe periodicamente o ventilador da torneira. Se o ventilador apresentar depósitos de calcário basta lavá-lo numa solução de vinagre.

Recomendamos que limpe os filtros da torneira uma vez por ano, enxaguando-os com água limpa.

Atenção!

Ao usar o sensor, a temperatura da água é controlada pela posição do manípulo. Tenha cuidado se tiver usado recentemente água quente, por exemplo, para lavar a loiça, uma vez que a torneira misturadora pode conter água quente, mesmo que o manípulo se encontre na posição de água fria. As crianças só devem usar a torneira misturadora sob supervisão de um adulto.

Româna

Curăţare şi întreţinere

Lasă apa să curgă prin baterie înainte de a o folosi prima oară. Desfă aeratorul şi lasă apa să treacă prin el timp de 5 minute. Apoi prinde-l la loc.

Pentru curăţare zilnică, foloseşte o cârpă moale umedă şi un detergent blând sau săpun, dacă este necesar. Nu folosi pudră de curăţare, cârpe aspre sau detergenţi care au în compoziţie alcool sau substanţe abrazive. Clăteşte cu apă şi şterge cu o cârpă uscată.

Pentru a elimina deponerile de calcar, foloseşte oţet diluat cu apă.

Recomandăm să scoţi aeratorul şi să îl cureţi regulat. Dacă aeratorul are depuneri de calcar, spală cu o soluţie cu oţet.

Recomandăm să cureţi filtrele cu apă curată o dată pe an.

Atenţie!

Temperatura apei atunci când foloseşti senzorul este controlată de poziţia mânerului. Ai grijă dacă ai folosit recent apa fierbinte, pentru că rămâne în interiorul bateriei, chiar dacă mânerul este în poziţia pentru apă rece. Este recomandat ca cei mici să nu folosească bateria decât sub supravegherea unui adult.

Slovensky

Starostlivosť a čistenie

Pred prvým použitím prepláchnite zmiešavaciu batériu vodou. Odskrutkujte prevzdušňovač a oplachujte ich pod tečúcou vodou približne 5 minút. Potom ho priskrutkujte späť na miesto.

Batériu čistite navlhčenou handričkou s trochou mydla alebo jemného čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte čistiace prášky, drôtenky, žieravé prostriedky ani čistidlá obsahujúce alkohol, abrazívne látky alebo látky rozpúšťajúce vápnik. Oplachujte vodou a leštite suchou handričkou.

Na odstránenie vodného kameňa použite roztok s bežným kuchynským octom a opláchnite vodou.

Odporúčame pravidelne čistiť prevzdušňovač. Ak sa zanesie vodným kameňom, namočte ho do roztoku s octom.

Odporúčame vyčistiť filtre na batérii pod tečúcou vodou raz ročne.

Pozor!

Ak používate senzor, teplotu vody ovládate polohou rúčky. Ak ste predtým použili horúcu vodu, napríklad na umývanie riadu, buďte opatrní, pretože voda mohla ostať v kohútiku, aj keď je rúčka v polohe, z ktorej by mala tiecť studená voda. Deti môžu batériu používať iba pod dohľadom dospelej osoby.

Български

Грижа и почистване

Оставете малко вода да се изтече през кухненската смесителна батерия, преди да я използвате за първи път. Отвъртете аератора и пуснете водата за около 5 минути. След това го поставете отново.

За ежедневно почистване на вашата кухненска смесителна батерия използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и мек препарат за съдове или сапун, ако е необходимо. Никога не използвайте лъскащи препарати, телена гъба или препарат, който разтваря калций, има киселинна основа или съдържа алкохол или абразивни частици. Изплакнете с вода и подсушете/излъскайте с чиста кърпа.

За да премахнете утаения калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете.

Препоръчваме ви отвреме-навреме да сваляте аератора и да го почиствате. Ако по него се е събрал калций, измийте с оцетен разтвор.

Препоръчване да почиствате филтрите на смесителната батерия, като изплакнете с чиста вода веднъж годишно.

Внимание!

Когато се използва сензорен смесител, температурата на водата се регулира от позицията на дръжката. Внимавайте, ако скоро сте използвали гореща вода, например за миене на прибори, тъй като в смесителя може да остане гореща вода, дори ако дръжката е в позиция за студена вода. Децата трябва да използват смесителя само в присъствието на възрастен.

Hrvatski

Njega i čišćenje

Prije prve upotrebe pustiti vodu kroz kuhinjsku miješalicu za hladnu i toplu vodu. Odviti ventil i pustiti vodu kroz njega nekih 5 minuta. Zatim ga ponovo namjestiti.

Za svakodnevno čišćenje kuhinjske miješalice za hladnu i toplu vodu koristiti, po potrebi, mekanu vlažnu krpu i blagi deterdžent za pranje posuđa ili sapun. Nikad ne koristiti prašak za čišćenje, čeličnu žicu ili sredstva za rastapanje kamenca koja sadrže kiselinu, alkohol ili abraziv. Isprati vodom i osušiti ili ispolirati čistom, suhom krpom.

Za odstraniti naslage kalcija, koristiti obični alkoholni ocat razvodnjen u vodi i isprati čistom vodom.

Preporučamo da se skine ventil s kuhinjske miješalice za hladnu i toplu vodu i povremeno se očistiti. Ako na ventilu ima naslaga kalcija, oprati ga razvodnjenim alkoholnim octom.

Preporučamo čišćenje filtera ispiranjem čistom vodom jednom godišnje.

Oprez!

Temperatura vode prilikom korištenja senzora kontrolira se pozicijom ručke. Nakon nedavnog korištenja vruće vode, potreban je oprez prilikom npr. pranja posuđa zato što vruća voda može ostati u miješalici za vodu, makar je ručka u položaju za hladnu vodu. Djeca moraju koristiti miješalicu za vodu samo u društvu odrasle osobe.

Ελληνικά

Φροντίδα και καθάρισμα

Αφήστε το νερό να τρέξει μέσα από τον μείκτη κουζίνας, πριν του χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Ξεβιδώστε τον αεριστήρα και αφήστε το νερό να τρέξει μέσα από αυτό για περίπου 5 λεπτά. Κατόπιν, βιδώστε τον πάλι στην θέση του.

Για τον καθημερινό καθαρισμό του μείκτη νερού της κουζίνας σας, χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί βρεγμένο με νερό, και εάν είναι ανάγκη, ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκόνη για το πουρί, μεταλλικό σφουγγαράκι ή ένα απορρυπαντικό διαλύτη των αλάτων, των οξέων ή που να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικό υλικό. Ξεπλύντε με νερό και σκουπίστε/γυαλίστε με ένα στεγνό καθαρό πανί.

Για την αφαίρεση των αλάτων, χρησιμοποιήστε κανονικό άσπρο ξύδι διαλυμένο σε νερό και ξεπλύντε με καθαρό νερό.

Σας συνιστούμε να αφαιρείτε τον αεριστήρα του μείκτη και να τον καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Εάν έχουν συγκεντρωθεί άλατα στον αεριστήρα, πλύντε τον με ένα διάλυμα ξυδιού.

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τα φίλτρα του μείκτη ξεπλένοντάς τα με καθαρό νερό μια φορά τον χρόνο.

Προσοχή!

Η θερμοκρασία του νερού κατά τη χρήση του αισθητήρα ελέγχεται από τη θέση της λαβής. Να είστε προσεκτικοί αν έχετε χρησιμοποιήσει πρόσφατα ζεστό νερό, π.χ. όταν πλένετε τα πιάτα, καθώς μπορεί να παραμείνει ζεστό νερό στον μείκτη, ακόμα και αν η λαβή βρίσκεται στη θέση του κρύου νερού. Τα παιδιά πρέπει να χρησιμοποιούν τον μείκτη μόνο παρουσία ενός ενήλικα.

Русский

Уход

Пропустите воду через смеситель перед началом использования. Открутите аэратор и дайте воде стечь в течение 5 минут. Затем прикрутите обратно.

Ежедневно протирайте смеситель мягкой влажной тканью, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло. Не используйте порошки, металлическую мочалку, а также противоизвестковые чистящие средства, содержащие спирт или абразивы. Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, растворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор кухонного смесителя. Если на аэраторе накопился известковый налет, удалите его водным раствором уксуса.

Любые фильтры в смесителе рекомендуется раз в год промывать водой.

Внимание!

Температура воды при использовании датчика контролируется с помощью рычага. Будьте осторожны: если вы недавно пользовались горячей водой, например для мытья посуды, она может оставаться в смесителе, даже если рычаг установлен на подачу холодной воды. Дети должны пользоваться смесителем только под присмотром взрослых.

Українська

Догляд та Очищення

Перед першим використанням необхідно пропустити певну кількість води через змішувач. Зніміть аератор та залиште воду протікати через нього на 5 хв. Потім пригвинтіть його назад.

Щоденно очищайте змішувач м'якою ганчіркою, змоченою у воді або, за потреби, у м'якому мийному засобі чи мильному розчині. Ніколи не використовуйте порошки для очищення, металевий скребок або мийні засоби, що розчиняють кальцій, окислюють або містять спирт чи абразивні елементи. Промийте водою та протріть/відполіруйте чистою сухою тканиною.

Щоб прибрати накип, використайте розведений білий оцет та промийте водою.

Рекомендується періодично знімати аератор зі змішувача та чистити його. Якщо на аераторі є вапняний наліт, змийте його розчином оцту.

Рекомендується промивати фільтри на змішувачі водою раз на рік.

Увага!

Температура води при використанні датчика контролюється за допомогою важеля. Будьте обережні: якщо ви недавно користувалися гарячою водою, наприклад для миття посуду, вона може залишатися в змішувачі, навіть якщо важіль встановлений на подачу холодної води. Діти повинні користуватися змішувачем тільки у присутності дорослих.

Srpski

Održavanje i čišćenje

Pre prve upotrebe kombinovane slavine pusti vodu da teče. Odvij aerator i pusti vodu da teče oko 5 minuta. Potom ga vrati.

Za svakodnevno čišćenje slavine, koristi meku krpu umočenu u vodu i, po potrebi, blagu tečnost za suđe ili sapun. Nikada ne upotrebljavaj prašak za suđe, čeličnu vunu ili sredstvo za čišćenje koje rastvara kamenac, sadrži kiselinu, alkohol ili abraziv. Isperi vodom i osuši/uglancaj čistom suvom krpom.

Za skidanje naslaga kamenca, upotrebi obično belo sirće razblaženo vodom te isperi običnom vodom.

Preporučujemo da povremeno skineš aerator s kombinovane slavine i očistiš ga. Ako na aeratoru ima naslaga kamenca, očisti ih rastvorom sirćeta.

Preporučujemo da svaki filter na slavini čistiš jednom godišnje ispirajući ga čistom vodom.

Oprez!

Položaj ručice određuje temperaturu vode prilikom korišćenja senzora. Nužan je oprez ako je vruća voda upotrebljavana skoro, na primer za pranje suđa, jer se ona može zadržati u mešaču, čak i kada je ručica na položaju za hladnu vodu. Deca se mešačem mogu služiti samo u društvu odrasle osobe.

Slovenščina

Vzdrževanje in čiščenje

Pred prvo uporabo mešalne armature pusti, da voda nekaj časa teče. Odvij filter/aerator in pusti vodo teči približno 5 minut. Potem ga privij nazaj.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko krpo, po potrebi namočeno v blago milnico. Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih praškov, jeklene volne ali čistila, ki raztaplja vodni kamen, vsebuje kisline, alkohol ali abrazivna sredstva. Speri z vodo in obriši/zlošči s čisto suho krpo.

Trdovratnejše madeže vodnega kamna odstrani z malo navadnega kisa, ki ga razredči z mlačno vodo.

Priporočamo, da občasno s pipe odstraniš aerator in ga očistiš. Če se na aeratorju naberejo obloge vodnega kamna, ga očisti v raztopini iz kisa.

Priporočamo tudi, da morebitne filtre na armaturi vsaj enkrat letno spereš s čisto vodo.

Pozor!

Pri uporabi senzorja temperaturo vode uravnava položaj ročice. Po uporabi vroče vode, pa primer za pomivanje posode, vedno ravnaj previdno, saj je vroča voda še vedno lahko v mešalni armaturi, tudi če je ročica nastavljena na hladno vodo. Otroci naj mešalno armaturo uporabljajo le pod nadzorom odraslih.

Türkçe

Bakım ve temizlik

İlk kullanımdan önce bataryadan suyun bir süre akması gerekmektedir. Havalandırıcıyı (aerator) çıkarınız ve suyun yaklaşık 5 dakika akmasını sağlayınız ve daha sonra geri takınız.

Bataryanızın günlük temizliği için ise suyla ıslatılmış nemli bir bez ve gerekirse yumuşak bir bulaşık deterjanı ya da sabun kullanabilirsiniz. Ovucu toz, metal tel, kireç sökücü, asit ya da aşındırıcı maddeler içeren temizlik ürünlerini kesinlikle kullanmayınız. Su ile durulayınız ve kuru bir bez ile silerek parlatınız.

Kireç tortularını temizlemek için normal sirkeyi sulandırararak temizleyiniz ve sadece su ile durulayınız.

Bataryanızı temizlerken her zaman havalandırıcıyı çıkartmanızı tavsiye ederiz. Eğer havalandırıcı kireçlendiyse sirkeli solüsyon ile yıkayınız.

Yılda bir kez temiz su ile durulama yaparak batarya filtrelerini temizlemenizi öneririz.

Dikkat!

Sensörü kullanırken su sıcaklığı kolun konumuna göre kontrol edilir. En son sıcak su kullandıysanız, örneğin bulaşık yıkarken, dikkatli olunuz çünkü kol soğuk su pozisyonunda olsa bile batarya musluğunda sıcak su kalabilir. Çocuklar bataryayı yalnızca bir yetişkin gözetiminde kullanmalıdır.

中文

保养与清洁

第一次使用之前，让水从厨房混合型水龙头中流出一些。去掉过滤器，让水从水龙头中流出大约5分钟。然后，将过滤器重新装上。

关于厨房混合型水龙头的日常清洁，使用软布，在水和温和的洗涤剂或皂液（如果需要）中沾湿。严禁使用去污粉、钢丝球或钙溶性、酸性或含有酒精或磨擦剂的洗涤剂。用水冲洗，用洁净的干布擦干/擦亮。

去除沉积的钙质，使用普通的白醋，用水稀释并用自来水冲洗。

我们建议，时不时地将厨房混合型水龙头上的过滤器取下并清洁。如果过滤器上有钙质沉淀，将过滤器放在醋溶液中清洗。

我们建议水龙头内的任何过滤器每年都用清水冲洗一次。

注意！

启用感应器时，转动把手位置，可以控制水温。注意，如果你不久前才使用过热水，比如洗碗时使用过，那么即使把手处于冷水位置，混合型水龙头里可能仍留有热水。儿童务必在成人陪同下使用此混合型水龙头。

繁中

清潔及保養說明

第一次使用水龍頭前，先讓水流過水龍頭。旋開加氣裝置，讓水流通5分鐘，再旋緊加氣裝置。

每日清潔水龍頭時，用沾溼的軟布擦拭，必要時可使用溫和清潔劑或肥皂。不可用擦洗粉、鋼絲絨、鈣溶解清潔劑、酸性或含有酒精、研磨劑的清潔劑。用水冲洗，再用乾淨的乾布擦乾/擦亮。

為清除鈣質沉澱，可用稀釋的白醋水擦拭，再用清水沖洗。

建議定期拆下水龍頭上的加氣裝置清潔。若加氣裝置殘留鈣質時，可用醋水清洗。

建議用清水沖洗水龍頭的濾網一年一次。

警告！

用把手位置控制水溫。請注意，如果不久前用熱水清洗碗盤，即使把手移至冷水位置，水龍頭可能還留下一些熱水。兒童使用時須有大人在旁邊看顧。

한국어

관리와 세척

수도꼭지를 처음 사용하기 전에 물이 충분히 흐르게 해주세요. 공기 주입 장치를 뺀 상태에서 5분간 물이 흐르게 한 다음 다시 필터를 끼워주세요.

평상시에는 물과 순한 세제를 묻힌 부드러운 천으로 청소하면 됩니다. 광택분, 철수세미, 또는 칼슘을 용해하는 성분이나 중화제, 알코올 또는 연마제를 포함하는 세제는 절대 사용하지 마세요. 물로 헹군 후, 깨끗한 마른 천으로 물기를 닦아낸 뒤 광택을 내세요.

칼슘침착물을 제거하려면, 물에 희석시킨 식초를 사용해서 닦고 물로 헹구세요.

주방 수도꼭지의 공기 주입 장치는 정기적으로 분리해서 청소하는 것을 권장합니다. 칼슘이 침착되면 식초 용액으로 씻어주세요.

수도꼭지의 거름망은 1년에 한 번씩 깨끗한 물로 세척하는 것을 권장합니다.

주의

센서를 사용할 때 물 온도는 손잡이 위치로 조절할 수 있습니다. 뜨거운 물을 사용한 직후에는 손잡이가 냉수쪽을 향하고 있어도 뜨거운 물부터 나올 수 있으니 주의해주세요. 아이들은 보호자의 지도하에 사용해야 합니다.

日本語

お手入れ方法

混合栓を初めてご使用になる前に通水してください。エアレーターを取り外し、約5分間水を流しっぱなしにしたあと再度エアレーターを取り付けてください。

普段のお手入れは、水で湿らせた柔らかい布で拭くだけで十分ですが、必要に応じて中性洗剤、または石鹸を使ってもかまいません。磨き粉やスチールたわし、酸性洗剤のほか、カルシウム分解剤やアルコール、研磨剤を含む洗剤は絶対に使用しないでください。残った洗剤を水で洗い流してから、きれいな布でから拭きして磨いてください。

混合栓についた石灰分を取り除くには、一般のお酢を水に薄めたもので拭き取り、水で洗い流すとよいでしょう。

ときどき水栓のエアレーターを外して掃除することをおすすめします。エアレーターに付着した石灰分は、水で薄めた酢を使って落としてください。

水栓のフィルターは、年に一度、きれいな水ですすいでお手入れすることをおすすめします。

注意！

センサー使用時の水温は、ハンドルの位置で調節します。直前に皿洗いなどで温水を使用していた場合は、ハンドルが冷水の位置でも混合栓内に温水が残っていることがありますので、ご注意ください。お子さまが混合栓を使用する際は、必ず大人が付き添ってください。

Bahasa Indonesia

Perawatan

Biarkan air mengalir pada keran mixer sebelum menggunakannya untuk pertama kali. Lepaskan sekrup aeratornya dan biarkan air mengalir melaluinya selama 5 menit. Kemudian kencangkan sekrup kembali.

Untuk perawatan sehari-hari keran mixer Anda, gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan air dan deterjen ringan atau sabun, jika perlu. Jangan pernah menggunakan serbuk gosok, sabut baja atau deterjen dengan kapur pelarut, asam yang mengandung alkohol atau bahan kasar. Bilas dengan air dan keringkan/gosok dengan kain kering yang bersih.

Untuk menghilangkan mendapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan di dalam air dan bilas dengan air kosong.

Kami syorkan agar pengudara ditanggalkan dari paip campur dan dicuci dengan kerap. Jika terdapat kalsium yang berkumpul pada pengudara, cuci dengan larutan cuka.

Kami syorkan agar sebarang penapis pada paip dibersihkan dengan membilas menggunakan air bersih sekali setahun.

Perhatian!

Suhu air saat menggunakan sensor dikendalikan oleh posisi gagang. Hati-hati jika Anda baru saja menggunakan air panas, misalnya saat mencuci piring, karena air panas mungkin masih ada di dalam keran mixer, meski gagangnya berada dalam posisi air dingin. Sebaiknya anak-anak sebaiknya menggunakan keran mixer dalam pengawasan orang dewasa.

Bahasa Malaysia

Penjagaan dan Pembersihan

Biarkan air mengalir melalui paip campur sebelum pertama kali menggunakannya. Buka skru pengudara dan alirkan air melaluinya selama lebih kurang 5 minit. Kemudian pasangkan semula skru.

Untuk cucian harian paip campur anda, gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan air dan sabun pencuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Jangan gunakan serbuk penyental, pengosok periuk atau sabun yang larut kalsium, masam kerana mengandungi alkohol atau pelelas. Bilas dengan air dan keringkan/gilap dengan kain kering yang bersih.

Untuk menghilangkan mendapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan di dalam air dan bilas dengan air kosong.

Kami syorkan agar pengudara ditanggalkan dari paip campur dan dicuci dengan kerap. Jika terdapat kalsium yang berkumpul pada pengudara, cuci dengan larutan cuka.

Kami syorkan agar sebarang penapis pada paip dibersihkan dengan membilas menggunakan air bersih sekali setahun.

Awas!

Apabila menggunakan sensor, suhu air dikawal oleh kedudukan pemegang. Berhati-hatilah jika anda baru menggunakan air panas, contohnya semasa membasuh pinggan mangkuk, kerana air panas mungkin tetap ada di dalam paip pencampur, walaupun pemegang berada pada kedudukan air sejuk. Kanak-kanak hanya boleh menggunakan paip pencampur jika ditemani oleh orang dewasa.

عربي

العناية والتنظيف

دعي الماء يتدفق عبر الحنفية الخلاط قبل استخدامها لأول مرة. قومي بحل الفلتر/المهوية ودعي الماء يتدفق عبرها لحوالي 5 دقائق. ثم أعيدي ربطها مرة أخرى.

لعملية التنظيف اليومية للحنفية الخلاط، استخدمي قطعة قماش ناعمة مبللة في الماء مع منظّف أو صابون لطيف. إذا كان ضرورياً. لا تستخدمي أبداً بودرة التلميع، السلك أو أي منظفات مذيبة للكلس، أو مواد حمضية أو مواد تحتوي على كحول أو مواد تسبب الخدوش. أشطفي بالماء ثم امسحي ولمّعي بقطعة قماش جافة.

لإزالة الكلس المتراكم، استخدمي الخل الأبيض العادي بعد مزجه مع الماء ثم أشطفي بالماء العادي.

ننصحك بنزع الفلتر/المهوية من الحنفية الخلاط وتنظيفها من فترة لأخرى. إذا تراكمت المواد الكلسية على الفلتر/المهوية، اغسليها في محلول الخل.

ننصحك بتنظيف أي فلتر على الحنفية بشطفه بالماء النظيف مرة واحدة في السنة.

تنبيه!

يتم التحكم في حرارة الماء عند استخدام الحساس من خلال وضعية اليد. يجب توخي الحذر في حالة استخدامك الماء الساخن مؤخراً، على سبيل المثال عند غسل الأطباق، قد تبقى المياه الساخنة مخزّنة في الحنفية حتى لو كانت اليد على وضعية الماء البارد. يجب على الأطفال استخدام الحنفية فقط بمرافقة شخص بالغ.

ไทย

การดูแลรักษาและการทำความสะอาด

ก่อนเปิดใช้ก๊อกน้ำ ให้ทำความสะอาด โดยเปิดน้ำให้ไหลผ่านก๊อก ถอดฝากรองหัวก๊อกออกล้าง โดยให้น้ำไหลผ่านราว 5 นาที แล้วจึงขันกลับเข้าตามเดิม

การทำความสะอาดก๊อกน้ำหลังใช้งานในแต่ละวัน ใช้ผ้านุ่มชุบน้ำหมาดๆ เช็ดให้สะอาด สามารถใช้น้ำยาทำความสะอาด หรือน้ำสบู่อ่อนก็ได้ตามความเหมาะสม ห้ามใช้ผงขัด ใยขัดที่มีความคม หรือผงซักฟอกที่มีสารละลายแคลเซียมที่มีฤทธิ์เป็นกรด หรือมีส่วนผสมของแอลกอฮอล์หรือสารกัดกร่อนอื่นในการทำความสะอาด หลังจากนั้นล้างออกด้วยน้ำสะอาด ใช้ผ้าเช็ดให้แห้งและขัดเงา

ถ้ามีคราบหินปูนเกาะอยู่ที่ก๊อก ให้ใช้น้ำส้มสายชูขาวเจือจางในน้ำ นำมาเช็ดคราบออก แล้วจึงล้างด้วยน้ำสะอาดอีกครั้ง

แนะนำให้ถอดฝากรองหัวก๊อกออกล้างเป็นครั้งคราว ถ้ามีคราบหินปูนเกาะที่ฝากรองหัวก๊อก ให้ล้างด้วยน้ำส้มสายชูเจือจาง

แนะนำให้ใช้น้ำสะอาดล้างไส้กรองก๊อกน้ำปีละครั้ง

ข้อควรระวัง

เมื่อเซนเซอร์ทำงาน อุณหภูมิน้ำจะปรับตามตำแหน่งมือบิด หากเพิ่งเปิดน้ำร้อนไปไม่นาน เช่น เปิดน้ำร้อนล้างจาน ควรระมัดระวัง เป็นพิเศษ เพราะแม้จะปรับมือบิดให้อยู่ในตำแหน่งน้ำเย็นแล้ว น้ำร้อนที่เปิดใช้ก่อนหน้านี้อาจยังค้างอยู่ในก๊อกผสมได้ ควรให้เด็กใช้ก๊อกผสมต่อเมื่ออยู่ในความดูแลของผู้ใหญ่เท่านั้น

Tiếng Việt

Chăm sóc và vệ sinh

Trước khi sử dụng lần đầu, để nước chảy qua vòi nóng lạnh. Tháo thiết bị sục khí và để nước chảy trong khoảng 5 phút. Lắp bộ sục khí trở lại.

Để vệ sinh vòi nước hằng ngày, sử dụng khăn ẩm và nước rửa chén dịu nhẹ hoặc xà phòng, nếu cần. Tuyệt đối không sử dụng bột cọ rửa, bùi nhùi thép hoặc chất tẩy rửa có chất hòa tan canxi, cồn hoặc chất ăn mòn. Rửa lại với nước và lau khô/đánh bóng bằng khăn khô và sạch.

Để loại bỏ cặn vôi, dùng giấm trắng pha loãng với nước và rửa lại với nước thường.

Chúng tôi khuyên bạn nên thỉnh thoảng tháo thiết bị sục khí của vòi nóng lạnh để vệ sinh. Nếu thiết bị sục khí đóng cặn vôi, rửa với dung dịch giấm pha loãng.

Chúng tôi khuyên bạn nên vệ sinh các thiết bị lọc của vòi nước với nước một lần mỗi năm.

Chú ý!

Nhiệt độ nước được điều khiển bởi vị trí của tay cầm. Hãy cẩn thận nếu bạn vừa sử dụng nước nóng, ví dụ như khi vừa rửa chén đĩa xong, vì nước nóng có thể vẫn có thể còn sót lại trong vòi, ngay cả khi tay cầm được đặt ở vị trí nước lạnh. Trẻ em chỉ nên sử dụng vòi khi có người lớn giám sát.

© Inter IKEA Systems B.V. 2021

AA-2097580-3